

BRITE

Внутриушные слуховые аппараты
ИНСТРУКЦИЯ
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Содержание

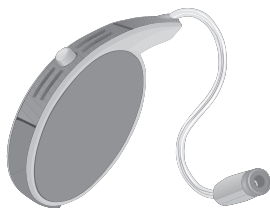
Инструкция по эксплуатации brite

Описание элементов	5
ВКЛ/ВЫКЛ	7
Введение	8
Удаление	9
Дистанционное управление (опция)	10
Кнопочный переключатель	11
Использование телефона	12
Индикатор батареи	13

Инструкция по уходу за brite

Наконечники	14
Микровкладыши (очистка и смена)	16
Смена батареи	18
Неисправности и их устранение	21
Безопасность	23
Международная гарантия	27
Программирование кнопки переключения	28

В данной инструкции описываются следующие слуховые аппараты:



brite 503
brite 50X
brite 502

Поздравляем Вас с приобретением Ваших новых слуховых аппаратов **brite**.

brite разработан для того, чтобы помочь Вам общаться и свободно чувствовать себя в окружающем мире звуков.

Пожалуйста, следуйте данной инструкции при использовании и уходе за **brite**.

Это руководство поможет Вам достичь максимальной выгоды из пользования **brite**, и еще раз: наслаждайтесь звуками Вашей жизни в семье, с друзьями и различной окружающей обстановке.

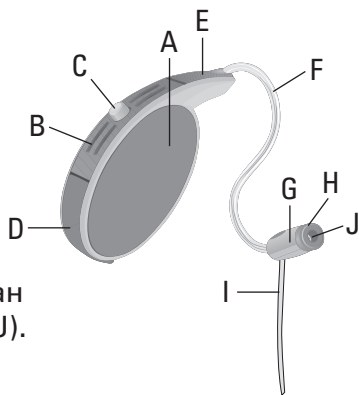
Описание элементов

1. Усиливающая часть

Усиливающая часть (А) состоит из цифрового процессора, двух микрофонов, покрытых фильтром ветра (В), кнопки переключения программ (С), батарейного отсека (D), где размещается батарея 312 размера. Эта часть аппарата располагается за ухом.

2. Телефон

Данная часть аппарата состоит из коннектора (Е), который соединяет телефон с усиливающей частью посредством тонкой трубки и провода (F). Телефон (G) покрыт наконечником или микровкладышем в зависимости от Ваших предпочтений. Телефон может быть правым или левым, и маркирован (H) красным (правый) или синим (левый) индикатором. М телефон, в комплектации в опции с держателем в ухе (I) и оборудован фильтром от Серы (J).



3. Наконечник или микровкладыш

Наконечник (К) или микровкладыш (L) используется для комфортного размещения телефона в слуховом проходе и защиты выходного отверстия звука (М) от попадания ушной серы. Микровкладыш имеет боковую маркировку (N) красным (правый) и синим (левый) цветом. Маркировка указывает на положение в слуховом канале, должна располагаться сверху. Леска (О) используется для более легкого удаления вкладыша.

Открытый Тюльпановидный Микровкладыш:
наконечник: наконечник:



Хотя brite разработан так, что его использование является интуитивным и простым, хорошо ознакомьтесь со своими новыми слуховыми аппаратами. Правильное обращение позволит Вам получить максимальную пользу от слуховых аппаратов и продлить срок их эксплуатации.

Эксплуатация brite: ВКЛючение/ ВЫКЛючение



ВКЛ:

Закройте батарейный отсек, надавив на него, пока не почувствуете щелчок закрытия. Вы услышите длинный сигнал, означающий, что аппарат включен.

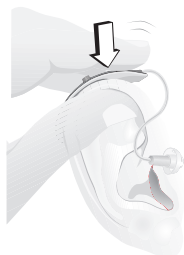
ВЫКЛ:

Откройте батарейный отсек, осторожно поддев его ногтем пальца, пока не почувствуете щелчок. Держите Ваши аппараты выключенными, когда Вы их не используете. Для защиты храните их в пластиковой коробочке.

Внимание: никогда не применяйте усилие при открытии или закрытии батарейного отсека.

Эксплуатация brite: Введение

- Посмотрите на сторону маркировки:
Левая =синяя; правая =красная.
- Расположение аппарата за ухом.
- Убедитесь, что телефон плотно вставлен в Думе (вкладыш).
- Возьмите телефон между указательным и большим пальцами.
Доум или Микровкладыш должны быть расположены у входа в слуховой проход. Осторожно введите телефон в Ваш слуховой проход, пока провод не будет прилегать к Вашей стороне головы.
- Если у Вас есть держатель к телефону, осторожно расположите его в ушной раковине, как показано на рисунке.



Посмотрите в зеркало, слуховой аппарат должен быть практически невидимым. Некоторым людям легче сначала расположить телефон в ухе, а затем усиливающую часть за ухом.

Внимание: Никогда не располагайте телефон в ухе без подсоединенного вкладыша. Не вводите телефон слишком глубоко в слуховой проход.

Эксплуатация brite: Удаление

Для удаления телефона возьмите изгиб трубки между большим и указательным пальцами. Осторожно извлеките телефон из уха.

Важно

Не снимайте аппарат, потянув за усиливающую часть, это может повредить коннектор телефона.

Если Вы заметили, что Доум отсоединился от звуковой трубки, и остался в слуховом проходе, не пытайтесь удалить его сами, но свяжитесь с медработником.

Эксплуатация brite: Аксессуары (опция) – Дистанционное управление

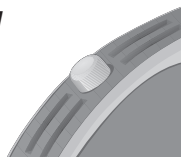
Регулировка громкости может быть осуществлена только через дистанционное управление. Кнопки программ на пульте соответствуют настройке кнопки переключения программ на аппарате. Для более подробной информации обратитесь к Вашему специалисту по слухопротезированию или прочтите дополнительную инструкцию по эксплуатации дистанционного управления.



Эксплуатация brite:

Функция кнопки переключения

Ваш слуховой аппарат может быть запрограммирован 3 различными программами прослушивания. Используйте кнопку переключения для переключения между программами. Если слуховой аппарат включить, он автоматически устанавливается на программу 1.



При переключении между программами, Ваш слуховой аппарат будет издавать следующие сигналы:

Переход к программе 1: один сигнал

Переход к программе 2: два сигнала

Переход к программе 3: три сигнала

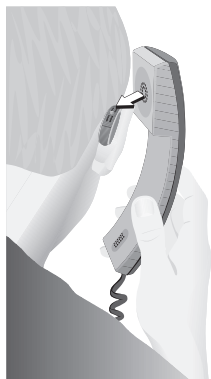
Внимание: Не всегда настройки реализуются 3 программами; при индивидуальной настройке может потребоваться меньше программ.

Эксплуатация brite: выключение (режим ожидания)

Нажмите на кнопку 2–3 секунды – аппарат перейдет в режим ожидания. Короткое нажатие на кнопку – нормальный режим.

Эксплуатация brite: использование телефона (зависит от вкладыша)

Если у Вас открытый
наконечник или
тюльпановидный наконечник,
располагайте телефонную
трубку прямо у уха,
как в обычном случае.
Не требуется никакого
изменения положения
трубки, т.к. слуховой канал
остается открытым.



Если у Вас микровкладыш,
держите телефонную трубку
выше, на уровне верхнего
края уха, чтобы звук из
телефона попадал прямо в
микрофоны аппарата. Во избежание
свиста держите трубку под углом к голове
(см. рисунок).

Эксплуатация brite: индикатор конца деятельности батареи

Когда заряд в батарее заканчивается, слуховой аппарат начинает производить короткие сигналы через регулярные интервалы. Данное предупреждение указывает, что батарея должна быть заменена.

Уход за brite: общие положения

- Тщательно вымойте руки перед манипуляциями с аппаратом.
- Не мойте усилитель или телефон.
- Не используйте их без Доум или Микромолда.
- Не соединяйте использованный Доум с телефоном снова
- Не удаляйте телефон

Обращайтесь с **brite**, как с чувствительным электронным прибором; детально см. "Безопасность" (стр. 23).

Уход за *brite*: Наконечники

Очистка

Производите очистку телефона и наконечника после использования с помощью сухой материи. Если ушная сера остается после очистки на наконечнике, его нужно сменить. Проконсультируйтесь со специалистом по слуховым аппаратам, если телефон закупорен.

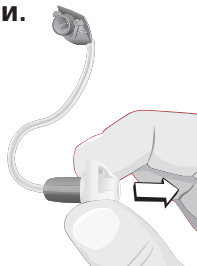
Замена наконечника

Заменяйте Доум на аппарате каждую неделю (или вместе с батареей каждые 10 дней).

Это поможет Вам продлить время работы телефона.

Важно: Вымыть тщательно руки перед заменой Доум. Не заменяйте Доум с мокрыми или грязными руками.

- 1) Возьмите наконечник за конец между кончиками пальцев и снимите его.



- 2) Извлеките новый наконечник из упаковки



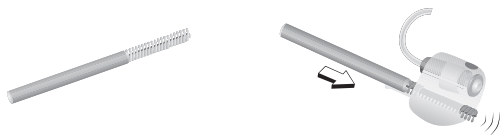
- 3) Поместите новый наконечник на телефон так, что бы он был прочно расположен



Убедитесь, что наконечник полностью располагается на телефоне.

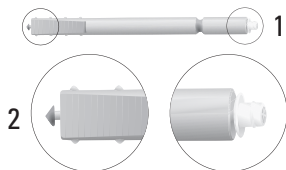
Уход за *brite*: Микровкладыш

Производите очистку микровкладыша после каждого использования аппарата сухой материей. В большинстве случаев микровкладыш имеет сквозное отверстие – вент. Если он заблокирован серой, вставьте очищающий инструмент с противоположного конца (возле проводка телефона) и продвиньте его для удаления серы.



Замените систему для защиты от серы (WaxStop), когда это понадобится.

- 1) Возьмите стикер с новой насадкой WaxStop (1). На противоположном конце стикера располагается удаляющее приспособление для использованного WaxStop (2).



- 2) Вставьте удаляющую часть (2) в отверстие использованного WaxStop и медленно удалите его. Держите стикер прямо.



- 3) Для размещения нового WaxStop поверните стикер на 180 градусов и расположите новый фильтр в отверстии для выхода звука, осторожно удалите стикер.



- 4) WaxStop не может использоваться повторно; выбросьте стикер



Уход за *brite*: Смена батареи

Для Вашего слухового аппарата требуется батарея 312 размера.

Для вставления новой батареи

- Поддев ногтем, полностью откройте батарейный отсек, не оказывая усилия.
- Удалите использованную батарею.
- Удалите наклейку на новой батарее
- Расположите новую батарею в батарейном отсеке гладкой поверхностью вверх (обозначено "+"), как показано на рисунке.
- Осторожно закройте батарейный отсек



Внимание: *brite* не будет работать, если батарея вставлена неправильно, это может повредить слуховой аппарат. Очень важно располагать батарею правильно.

Информация о батареях

- Длительность работы батареи зависит от того, как долго и интенсивно вы ей пользуетесь.
- Спросите об этом Вашего специалиста по слуховым аппаратам.
- Имейте небольшой запас батарей, которые Вы приобрели у Вашего специалиста по слуховым аппаратам.
- Израсходованную батарею следует удалить как можно быстрее.
- Если Вы несколько дней не пользуетесь слуховым аппаратом, удалите батарею.
- После удаления батареи следует на некоторое время оставить емкость для батареи открытой, чтобы высушить влагу. Если емкость для батареи или батарея влажная, протрите ее сухой материей.

- При покупке отдавайте использованные батареи обратно в магазин.
- Никогда не сжигайте батареи- это может привести к взрыву.
- Никогда не выбрасывайте батареи с домашним мусором, но уничтожайте их правильно.
- Никогда не пытайтесь перезаряжать использованные батареи.
- Когда батарея разрядилась, Ваш аппарат начинает автоматичкски включаться и выключаться. Это означает, что батарею пора сменить, а не перебои в деятельности аппарата.

Внимание: Батареи следует держать вне пределов досягаемости ребенка. Если батарея была проглочена ребенком, следует немедленно обратиться к врачу.

Неисправности и их устранение

Наконечники

Проблема

Возможное решение

Звук отсутствует или слишком тихий

Наконечник
блокирован серой

Замените наконечник

Батарея разряжается
или разрядилась

Замените батарею

Микровкладыши

Проблема

Возможное решение

Звук отсутствует или слишком тихий

Вкладыш блокирован
серой

Очистите вкладыш
сухой материей
и замените фильтр

Фильтр блокирован серой

Замените фильтр

Батарея разряжается
или разрядилась

Замените батарею

Микровкладыши

Проблема	Возможное решение
-----------------	--------------------------

Аппарат периодически издает короткие сигналы

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Слабая батарея | <input type="checkbox"/> Замените батарею |
|---|---|

Свист

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Вкладыш вставлен не полностью | <input type="checkbox"/> Еще раз правильно введите вкладыш в ухо |
|--|--|

Усилитель /общие проблемы

Проблема	Возможное решение
-----------------	--------------------------

Аппарат не функционирует

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Аппарат в режиме ожидания | <input type="checkbox"/> Нажмите кнопку переключения |
| <input type="checkbox"/> Аппарат выключен | <input type="checkbox"/> Включите аппарат |
| <input type="checkbox"/> Заблокирован телефон | <input type="checkbox"/> Обратитесь к специалисту по слухопротезированию для |

Безопасность

Неправильное использование слухового аппарата может привести к внезапному и длительному снижению слуха, повреждению. Также опасно проглотить аппарат или батарейку.

Ознакомьтесь с предостережениями и содержанием брошюры перед использованием слуховым аппаратом.

- Вы должны использовать слуховой аппарат только таким образом, как Вам его настроил специалист-акустик или врач-сурдолог. Неправильное использование может привести к внезапному и длительному снижению слуха.
- Слуховой аппарат, запасные части, батареи должны находиться вне пределов досягаемости людей, которые их могут проглотить или принести себе повреждение другим способом.
- Будьте внимательны: удар по уху с надетым слуховым аппаратом может привести к серьезным повреждениям.

- Если Вы заметили, что Доум отсоединился от звуковой трубки, и остался в слуховом проходе, не пытайтесь удалить его сами, но свяжитесь с медработником, чтобы он сделал это для Вас.
- Не меняйте батарею или фильтр от серы вблизи детей или душевнобольных людей.
- Если батареи и др. Были проглочены, следует немедленно обратиться к врачу.
- Не забудьте, если Вы принимаете таблетки, что, из-за похожих размеров Вы можете перепутать их с батареями.
- Никогда не берите слуховой аппарат или батареи в рот, из-за их гладкой поверхности Вы их можете легко проглотить.
- Следует с осторожностью обращаться с использованными батареями, так как жидкость из них может отрицательно воздействовать на здоровье.
- Никогда не пытайтесь перезарядить одноразовые батареи.
- Никогда не давайте другим людям носить Ваш слуховой аппарат- это может привести

у них к снижению слуха (аппарат настроен персонально под Вашу потерю слуха).

- Следует ежедневно чистить слуховой аппарат. Длительные наложения на аппарате могут привести к раздражению кожи слухового прохода.
- Имейте в виду, что функция слухового аппарата зависит от качества батареи, особенно если Вам необходимо слышать звуки во время уличного движения или другие предупредительные сигналы.

Охрана окружающей среды



Не выбрасывайте аппараты или батареи с Вашим домашним мусором, это помогает охранять окружающую среду. Дополнительную информацию получите у Вашего специалиста по слуховым аппаратам.

Гарантия


Слуховые аппараты Бернафон имеют 12 -месячную гарантию на материал и технологию производства. Гарантия распространяется только на слуховой аппарат, но не на оболочку, батареи, трубку звуковода, аксессуары и фильтр для серы.

Гарантийный ремонт не производится, если поломка наступила в результате неправильного обращения или ремонта аппарата.

Гарантийный ремонт не производится, если поломка наступила в результате того, что неспециалист пытался открывать и чинить аппарат. Обратите внимание, чтобы Ваш гарантийный талон был правильно заполнен.

Настройка кнопки переключения

Ваши слуховые аппараты запрограммированы следующим образом.

<i>Программа</i>	<i>Сигналы</i>	<i>Функция</i>
1	1 	_____
2	2 	_____
3	3 	_____

Производитель:

Бернафон АГ

Моргенстрассе 131

СХ 3018, Берн,

Швейцария

Тел: +41 31 998 15 15

Факс: +41 31 998 15 90

www.bernafon.com

CE 0543



10.08/BA G/956-77-860-00/subject to change

bernafon[®]
Your hearing • Our passion